# DSHS တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါဘဉ်ထွဲ နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀် တ၀်မၤအကျိၤအကဲ့
## လၢပှၤဆါလၢစူးကါတ၀်မၤစၢၤတ၀်မၤ အကသံဉ်ကသီ တ၀်ကူစါယါဘျါ တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤအဂီ၊
## DSHS Notice of Privacy Practices for Client Medical Information
## တ၀်စးထိဉ်စူးကါဖဲ လါနိဉ်ဝ့ဘၢဉ် 1, 2025

DSHS ကဘဉ်နုးသ့ဉ်ညါနၤ လၢနတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်အုဉ်ကိၤလၢတ၀်စိဉ်ထိဉ်စိဉ်လီၤသ့ဒိး တ၀်ဟံးနှ၊်မူဒါတ၀်ဘျ (Health Insurance Portability and Accountability Act (HIPAA)) နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်တ၀်ခွဲးအယ်သ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ. (45 CFR §164.520). DSHS နှဉ်မ့၀်ဖဲ မ့၀်ကျိၤဝဲၤကွာ်တ၀်မၤလၢ တ၀်ထိးနါအဂိ၊်ဒိးတမ့၀်တ၀်ထိးနါအဂိ၊်ဟ်ဖိုဉ်ထိဉ်အသး (“hybrid entity”) နှဉ်လီၤ. တမ့၀်လၢ DSHS ခဲလ၊်နှဉ် ဘဉ်တ၀်ကျ၊်ဘၢအိၤဒိး HIPAA ဘဉ်, ထဲဒဉ်တ၀်ရဲဉ်တ၀်ကျဲၤသ့ဉ်တဖဉ်လၢတ၀်ဟ်ပနီဉ်အိၤ ဒ်အမ့၀်တ၀်ဘဉ်ထွဲဒိးတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အကှ၊်အဂိၤလၢအအိဉ်ဖဲ DSHS ဟ်ယဲၤသန့ (Health Care Components on the DSHS website) သ့ဉ်တဖဉ်နှဉ် ဘဉ်တ၀်ကျ၊်ဘၢအိၤလၢ HIPAA နှဉ်လီၤ. တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ အါတက့၊်မ့၀်ဝဲဒဉ်ထဲဒဉ်လၢပှၤစူးကါတ၀်ဖိတဖဉ်လၢအဘဉ်တ၀်ကျ၊်ဘၢတ့၊်အိၤလၢတ၀်ရဲဉ်တ၀်ကျဲၤသ့ဉ်တဖဉ်အံၤနှဉ်လီၤ. တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ တမၤဘဉ်ဒိဘဉ်ထံးနတ၀်ဒိးန့၊်ဘဉ်ခွဲးယာ်ဘဉ်ထွဲ DSHS တ၀်ဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤတဖဉ်နှဉ်ဘဉ်.

**တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ တဲနှ၊်ပ၊်ဘဉ်ဃး တ၀်ကစူးကါနတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤသ့ဉ်တဖဉ်ဒ်လဲဉ်ဒီး တ၀်ကထုးထိဉ်ရၤလီၤအီၤဒ်လဲဉ်ဒီး နဒိးန့၊်ဘဉ်တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤအံၤကသ့ဒ်လဲဉ်နှဉ်လီၤ. ဝံသးစူၤကွ၊်ကဒါကှၤအီၤလီၤတ၀်လီၤဆဲးတကှ၊်.**

### PHI မ့၊်မနုၤလဲဉ်.

တ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤလၢ တ၀်ဒိတဒၤဟ်အိၤ (PHI) မ့၊်ပှၤစူးကါတ၀်ဖိကသံဉ်ကသီတ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤတနီၤလၢဘဉ် တ၀်ပၢၤယာ်အိၤလၢ DSHS တ၀်ကျ၊်ဘၢအိၤခီဖြဲ HIPAA နှဉ်လီၤ. PHI မ့၊်ကသံဉ်ကသီတ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤလၢအဘျးစဲဒိးနၤဘဉ်ဃး နတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့အပတိ၊် မ့တမ့၊် တ၀်အိဉ်သး, တ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ တ၀်ကွ၊်ထွဲလၢနဒိးန့၊်ဘဉ်အိၤ မ့တမ့၊် တ၀်ဟ့ဉ်တ၀်အပှၤကလံၤလၢနတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ကွ၊်ထွဲအဂိ၊်နှဉ်လီၤ. တ၀်သိဉ်တ၀်သိအိဉ်လၢ DSHS ကဘဉ်ဒိသဒၤ နှ PHI နှဉ်လီၤ.

### မ့၊် DSHS အိဉ်ဒိး ယ PHI မနုၤသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လဲဉ်.

ဒ်သိးကမၤစၢၤပဝဲလၢတ၀်ကဟ့ဉ်နၤတ၀်မၤစၢၤအဂိ၊်, နကဘဉ်ဟ့ဉ်ပှၤနတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤလၢအပဉ်ယှဉ် စ့၊်ကိးဒိးနတ၀်လိ၊်တ၀်ကျဲ, ကျိဉ်စ့တ၀်ဟဲနှဉ်တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤ မ့တမ့၊် ကသံဉ်ကသီ တ၀်မၤနိဉ်မၤယါသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ပကဒိးန့၊်ဘဉ်တ၀်ဂ့၀်ဘဉ်ဃး နှ PHI လၢတ၀်လိ၊်အဂုၤအဂၤသ့ဉ်တဖဉ် လၢတ၀်လိဉ်ဘဉ်အိၤလၢ အကမၤတ၀်လၢနဂိ၊် မ့တမ့၊် ဟ့ဉ်နှ၊်နၤနတ၀်ကွ၊်ထွဲအဘူးအလဲသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ.

### မတၤကထံဉ်ဘဉ် ယ PHI လဲဉ်.

ပစူးကါ PHI တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤတဆံးတကှ၊်လၢပလိဉ်ဘဉ်အိၤ ဒ်သိးပမၤပတ၀်မၤကသ့အဂိ၊်နှဉ်လီၤ. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ပကနိၤဟ့ဉ်လီၤ PHI ဒီးတ၀်ရဲဉ်တ၀်ကျဲၤအဂၤ မ့တမ့၊် ပှၤအဂုၤအအိဉ် ဖဲတ၀်သိဉ်တ၀်သိဟ့ဉ်အခွဲး မ့တမ့၊် ဖနမ့၊်ဟ့ဉ်ခွဲးအခါနှဉ်လီၤ. အဒိ, နှ PHI အံၤ ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် တ၀်ကဟ့ဉ်အိၤဆူ မ့တမ့၊် တ၀်ကစူးကါအိၤလၢတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ကွ၊်ထွဲ ပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါဒိးပှၤအဂုၤအဂၤလၢအဟ့ဉ်တ၀်ဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤဘဉ်ဃး တ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ကွ၊်ထွဲဒ်သိးကသုးရဲဉ်ကျဲၤဒိး ဟ့ဉ်တ၀်ဘူးအလဲလၢနတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ကွ၊်ထွဲအဂိ၊်နှဉ်လီၤ. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ပကနိၤဟ့ဉ်လီၤ PHI လၢအပူၤကွံဉ်, အခဲအံၤ မ့တမ့၊် ခါဆူညါသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ်လီၤ.

### DSHS နိၤဟ့ဉ်လီၤ PHI မနုၤသ့ဉ် တဖဉ်လဲဉ်.

ပနိၤဟ့ဉ်လီၤ PHI သ့ဉ်တဖဉ်လၢ ပှၤအဂုၤအဂၤကလိဉ်ဘဉ်ဝဲလၢကမၤအမူအဒါအဂိ၊်, ဒီးဒ်တ၀်သိဉ်တ၀်သိဟ့ဉ်တ၀်ပျဲ အသိးနှဉ်လီၤ. နယ့ထိဉ်စရိလၢ DSHS နိၤဟ့ဉ်လီၤတ့၊်လံဆူမတၤသ့ဉ်တဖဉ်ဘဉ်ဃး နှ PHI လၢတ၀်ပညိဉ်တနိၤ လၢအပူၤကွံဉ်ယုနံဉ်အတိ၊်ပူၤသ့ဝဲနှဉ်လီၤ.

### DSHS နိၤဟ့ဉ်လီၤ PHI အခါဖဲလဲဉ်.

ပနိၤဟ့ဉ်လီၤ PHI အခါဖဲ“တ၀်လိဉ်ဘဉ်သ့ဉ်ညါအပတိ၊်” ဒ်သိးတ၀်ကသုးရဲဉ်ကျဲၤတ၀်ဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤတဖဉ်, တ၀်ကူစါယါဘျါ, တ၀်ဟ့ဉ်တ၀်ပှၤကလံၤဒီးတ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ကွ၊်ထွဲတ၀်ဖံးတ၀်မၤတဖဉ်အဂိ၊်နှဉ်လီၤ. အဒိပကနိၤဟ့ဉ်လီၤ တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤတဖဉ်ဆူ–

- ပှၤဟ့ဉ်တ၀်ဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤဘဉ်ထွဲ တ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ကွ၊်ထွဲတဖဉ် လၢကမၤကသံဉ်ကသီတ၀်ကူစါယါဘျါဒိး တ၀်ပၢဆှၤရဲဉ်ကျဲၤတ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤ.
- ပှၤလၢအအိဉ်ဒိးမူဒါလၢကဟ့ဉ်တ၀်အဘူးအလဲဘဉ်ဃး တ၀်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ၀်ဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤတဖဉ် ဒ်သိးကသုးကျဲၤရဲဉ်ကျဲၤတ၀်ကဟ့ဉ်တ၀်ဘူးတ၀်လဲအဂိ၊်.
- ဒ်သိးကဆၢတဲာ်လၢမ့၊်နအိဉ်ဒိးခွဲးယာ်လၢတ၀်ကဒိးန့၊်ဘဉ် DSHS တ၀်ရဲဉ်တ၀်ကျဲၤတဖဉ်.
- ဒ်သိးကဆိဉ်ထွဲ ပမ့၊်ကျိၤဝဲၤကွာ် တ၀်ဖံးတ၀်မၤ ဒ်အမ့၊် တ၀်ကမၤတ၀်ဆၢတဲာ် လၢမ့၊်တ၀်ကွ၊်ထွဲလၢနဒိးန့၊်ဘဉ်အိၤလၢ ပှၤဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤတ၀်မၤတဖဉ် မ့၊်အတုၤထိဉ်ထိဉ်ဘးဝဲသဲစးတ၀်လိဉ်ဘဉ်အပတိ၊်တဖဉ်နှဉ်လီၤ.တ၀်ဟူးတ၀်ဂဲၤသ့ဉ်တဖဉ်အံၤ ပဉ်ယှဉ်သ့စ့၊်ကိးဒိး တ၀်ဟ်ဖိုဉ်ဒုထၢဉ်, တ၀်ပၢဆှၤရဲဉ်ကျဲၤတ၀်ဘဉ်ယိဉ်ဘဉ်ဘို တ၀်ဟူးတ၀်ဂဲၤတဖဉ်ဒိး တ၀်သမံသမိးစရိပတိ၊်တဖဉ်အဂိ၊်နှဉ်လီၤ.

**မ့၊် DSHS နိၤဟ့ဉ်လီၤဝဲယ PHI လၢတအိဉ်ဒီးယတ်ဟ့ဉ်စိဟ့ဉ်ကမီၤ အိၤဘဉ်နှဉ်လဲဉ်.**

တ်ထုးထိဉ်ရၤလိၤလၢတ်ကူစါယါဘျါ, တ်ဟ့ဉ်တ်လၫ်ဘူဉ်လၫ်စ့ၤဒီးတ်ဖံးတ်မၤလၢတ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ်ကွ်ၢ်ထွဲ အမဲ်ညါ DSHS မၤတ်နိၤဟ့ဉ်လိၤ PHI သ့လၢတအိဉ်ဒီး နတ်ဟ့ဉ်ခွဲး လၢတ်ဂ့၊်အဂုၤအဂၤတနိၤအဂိ၊်သ့ဝဲနှဉ်လိၤ. ဒ်တ်ဘျၢအိဉ်အသိး., ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ပကလိဉ်ဘဉ် မ့တမ့၊် တ်ဟ့ဉ်တ်ပျဲလၢကနိၤဟ့ဉ်လိၤန PHI သ့နှဉ်လိၤ. တ်အဒိတနိၤ လၢအပဉ်ယုဉ်ဒီးတ်လိဉ်ဘဉ်လၢ–

- နိၤဟ့ဉ်လိၤ တ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ်ဂ့၊်တ်ကျိၤလၢအဘဉ်ထွဲဒီးနၤ ဆူနသကိး မ့တမ့၊် နနှဉ်ဖိထၢဖိလၢအပဉ်ယုဉ်လၢ နတ်ကွ်ၢ်ထွဲအပူၤန္ဉ်လိၤ. နအိဉ်ဒီးခွဲးယာ် လၢကမၤတ်ဂ့၊်လိာ်ဘဉ်ဃးတ်နိၤဟ့ဉ်လီၤအံၤန္ဉ်လိၤ. နမ့၊်ဂ့၊်လိာ်အီၤ အယိ, ပတထုးထိဉ် ဟ့ဉ်လီၤတ်အံၤ ဆူနနှဉ်ဖိထၢဖိ မ့တမ့၊် နတံၤသကိးတဂၤအံၤအအိဉ်ဘဉ်နှဉ်လိၤ.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤဆူ ကမျၢ်တ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါတဖဉ်အအိဉ် လၢကမျၢ်တ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တ်ဟူးတ်ဂဲၤ တဖဉ်အဂိ၊် ဒ်အမ့၊်တ်ဒိသဒၤ မ့တမ့၊် တ်ပၢဆ့ၢ်ရဲဉ်ကျဲၤ တ်ဆူးတ်ဆါအယ်၊ မ့တမ့၊် တ်ဘဉ်ဒိဘဉ်ထံး မ့တမ့၊် တ်ဟ်ဖျါဘဉ်ဃးတ်အိဉ်ဖျဲဉ်ဒီးတ်သံတဖဉ်အဂိ၊်နှဉ်လိၤ.
  - တ်ပတံထိဉ်တ်ဂ့၊်ဘဉ်ဃးဖိသဉ် မ့တမ့၊် သးပှ၊်တ်မၤဆူးမၤဆါမၤတရိတပါတ်, တ်ဟ်မ၊်ကွံာ် မ့တမ့၊် ဟံဉ်ပူၤ ယိပူၤတ်စုဆူဉ်ခိဉ်တကးတဖဉ် ဆူတ်ဒိသဒၤဖိသဉ်တ်ဟ့ဉ်တ်မၤစၢၤတဖဉ်, တ်ဒိသဒၤမှဲၤတူ၊်ပှ၊်တီၤတ်ဟ့ဉ် တ်မၤစၢၤတဖဉ်, ပၢၤကိ၊် မ့တမ့၊် တ်ကရၢကရိအဂုၤအဂၤတဖဉ်အဂိ၊်နှဉ်လိၤ.
  - ဟ်ဖျါထိဉ်တ်မၤနိဉ်မၤယါတဖဉ် လၢကွိ၊်ဘျိဉ်တ်နဲဉ်လိၤအဖိလာ်, ကွိ၊်ဘျိဉ်နဲဉ်လိၤ တ်ကလုၤ် လၢတ်ကဘဉ် ဟဲထိဉ်ကွိ၊်ဘျိဉ်ပူၤ, တ်ယ့ထိဉ်ဘဉ်ဃးတ်ယုသ့ဉ်ညါတ်ဂ့၊်တ်ကျဲၤ မ့တမ့၊် သဲစးတ်မၤအကျိၤအကဲအဂုၤအဂၤ တဖဉ်အဂိ၊်, မ့တမ့၊်တ်မၤအကျိၤအကဲတဖဉ်လၢအဘဉ်ထွဲဒီးတ်စံဉ်ညီဉ်ပိတ့ မ့တမ့၊် တ်ပၢတ်ဆ့ၢ်တ်မၤ အကျိၤအကွာ်အဂိ၊်နှဉ်လိၤ.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤ PHI ဆူတ်ကရၢကရိတဖဉ် လၢအကွ်ၢ်ထွဲဒီး ဟ့ဉ်လဲစ့ဉ်ဆူကသံဉ်သရဉ်တဖဉ်, ဟ့ဉ်လဲစ့ဉ်ဒီးမၤတ် သမံထံလၢကသံဉ်ကသီတ်သူဉ်ထိဉ်တဖဉ် ဒ်အမ့၊်တ်ကွ်ၢ်ထွဲအဟံဉ်တဖဉ်ဒီးတ်ဆါဟံဉ်တဖဉ်နှဉ်လိၤ.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤ PHI ဆူကိ၊်စၢဖိုဉ်ဒီးကိ၊်စဲဉ်ပဒိဉ်တ်ကရၢကရိတဖဉ် ဒ်သိးကအံၤထွဲကွ်ၢ်ထွဲနၤအခါဖဲ တ်မ့၊်လိဉ်ဘဉ် ဟ်ပနိဉ် လၢမ့၊်နအိဉ်ဒီးခွဲးယာ်လၢတကဒိးန့၊်ဘဉ် တ်ဟ့ဉ်တ်မၤစၢၤ မ့တမ့၊် တ်နှ့်ဘျူးတဖဉ်, မ့တမ့၊် ဒ်တ်သိဉ် တ်သိ ဟ့ဉ်ခွဲးအသိးန္ဉ်လိၤ.
  - ဟ့ဉ် PHI ဆူ ပှၤကွ်ၢ်ထွဲတ် မ့တမ့၊် မိ၊်ပ်တဖဉ်အအိဉ်.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤ PHI ဒ်သိးတ်ကဒိသဒၤ မ့တမ့၊် မၤစ့ၤလိၤတ်ဘဉ်ယိဉ်ဘဉ်ဘိအဒိဉ်အမ့၊်လၢအကဏ်ထိဉ်သ့ တဘျိယိ လၢအဘဉ်ထွဲတ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့ မ့တမ့၊် တ်ပူၤဖျဲးဒီးတ်ဘဉ်ယိဉ်ဆူပှၤတဂၤဂၤ မ့တမ့၊် ကမျၢ်အဂိ၊်.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤ PHI တနိၤဒီး ပၢၤကိ၊်ပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါတဖဉ် လၢအဆိဉ်ထွဲတ်လူၤပိာ်မၤထွဲတ်သိဉ်တ်သိအဂိ၊်.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤ PHI လၢတ်ယုသ့ဉ်ညါမၤလိတ်အဂိ၊်, တ်ယုသ့ဉ်ညါမၤလိတ်ရဲဉ်တ်ကျဲၤလၢ တ်ဟ့ဉ်ခွဲး ဖဲတ်ဒိသဒၤနနိ၊်ကစ်တ်ဂ့၊်.
  - နိၤဟ့ဉ်လိၤဒီးသုးပှၤဘဉ်မူဘဉ်ဒါ, ဖဲတ်အိဉ်သးနိၤ, ဒ်အမ့၊် နမ့၊်အိဉ်လၢသုးမ့၊်ဒိဉ်အပူၤ မ့တမ့၊် ကဲသုးလိ၊်လံၤ.
  - ဟ့ဉ် PHI ဆူ တ်ကရၢကရိတဖဉ်လၢအမၤတ်ဟ့ဉ်စ့အိဉ်လီးလၢပှၤမၤတ်ဖိအဂိ၊်.
  - စူးကါ မ့တမ့၊် ထုးထိဉ်ရၤလိၤ PHI ဖဲဂ့၊်ဂိ၊်အူ မ့တမ့၊် တ်ပညိဉ်တဖဉ်လၢအဘဉ်ထွဲဒီးတ်မၤစၢၤတ်တတၢ်တနါ တ်အိဉ်သး.
  - ဖဲနမ့၊်သံဝံၤအလိ၊်ခံနိၤဟ့ဉ်လီၤန PHI ဒီးခၢဉ်စးလၢအဘဉ်ထွဲဒီးနနိ၊်ကစ်စုလိ၊်ခိဉ်ခိဉ်, ပှၤလၢအသမံသမိးဘဉ်ဃးတ်သံတ်ပှ၊်, ပှၤမၤတ်လၢအဘဉ်ထွဲဒီး တ်ဘျၢလိၤတ်သံ မ့တမ့၊် တ်ကရၢကရိလၢအဘဉ်ထွဲဒီးတ်ဆိတလဲက့၊်ဂိၤဒွဲတဖဉ်.
  - ဖဲတ်သိဉ်တ်သိဟ့ဉ်အခွဲး မ့တမ့၊် တ်သိဉ်တ်သိတ်လိဉ်ဘဉ်အိၤ

**DSHS** တၢ်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါဘဉ်ထွဲ နိ၊်ကစ၊်တ၊်ဂ့၊်တ၊်မၤအကျိၤအကျဲ လၢပှၤစူးကါတ၊်ဖိ ကသံဉ်ကသီ တ၊်ကူစါယါဘျါ တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိၤအဂီ၊်
တ၊်စးထိဉ်စူးကါ ဖဲလါနိဉ်ဝ့ဘၢဉ် 1, 2025
ကဘျုံးပၤ 3

**တ၊်မၤနီဉ်မၤယါဘဉ်ထွဲ တ၊်ကူစါယါဘျါ တ၊်စူးကါကသံဉ်မူၤဘိုး**

ပတနီၤဟ့ဉ်လီၤ တ၊်စူးကါ ကသံဉ်မူၤဘိုးတဘဉ်လိာ်ဘဉ်စး (SUD) တ၊်ကူစါယါဘျါတ၊်မၤနီဉ်မၤယါတဖဉ်ဖဲလၢ ပမ့၊်တအိဉ်ဒိးနတ၊်ဟ့ဉ်ခွဲးအၢဉ်လီၤ မ့တမ့၊် ဒ်အဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်ခွဲး ခီဖျိ 42 C.F.R. အကူဉ် 2 (အကူဉ် 2.) တ၊်ဘျၢတဖဉ်နူဉ်လီၤ. ဖဲပမ့၊်ဒိးနူ၊်ဘဉ် နအကူဉ် 2 တ၊်မၤနီဉ်မၤယါတဖဉ် လၢပှၤအဂၤတဂၤအအိဉ် ဒ်အမ့၊်ပှၤလၢအဟ့ဉ်နၤ တ၊်ဟ့ဉ်တ၊်မၤစၢၤဘဉ်ဃး SUD ဒိးဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် ပကထုးထိဉ်ရၤလီၤ နတ၊်မၤနီဉ်မၤယါသ့ဉ်တဖဉ် ဒ်တ၊်ဟ့ဉ်ခွဲးလၢ အအိဉ်ဖဲ HIPAA အဖိလ်အသိးနူဉ်လီၤ. ဒ်လဲဉ်ဂ့ၤ, ပတထုးထိဉ်ရၤလီၤန SUD တ၊်မၤနိဉ်မၤယါတဖဉ်လၢအဘဉ်ထွဲဒိးတ၊်စံဉ်ညိဉ်ပိတ့်လၢအထိဒၢနၤဘဉ်ထွဲ ကွိ၊်ထံ, ကွိ၊်မ့ဉ်, တ၊်ပၢဆ့ၢတ၊်မၤ အကျိၤအကျဲတဖဉ် မ့တမ့၊်ဘဉ်လၢ နအၢဉ်လီၤဟ့ဉ်ခွဲးလၢတ၊်ကွဲး, မ့တမ့၊် လၢတ၊်ခိဆၢက့ၤကွိဉ်ဘျိဉ်အတ၊်နဲဉ်လီၤအဂီ၊် ဘဉ်နူဉ်လီၤ.

**ယမ့၊်အဲဉ်ဒိး လၢပှၤအဂၤတဂၤက ဒိးန့၊် ဘဉ်ယ PHI ဒိးကဘဉ်မၤဒ်လဲဉ်.**

တ၊်နီၤဟ့ဉ်လီၤတနီၤလၢတဘဉ်တ၊်ကွဲးရဲဉ်လီၤအိၤလၢတ၊်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ ကလိဉ်ဘဉ်နတ၊်ဟ့ဉ်ခွဲးနူဉ်လီၤ. ပတမၤ တ၊်စူးကါန PHI လၢတ၊်ဆါတ၊်ပှၤအဂီ၊် မ့တမ့၊် ဆါန PHI လၢအတအိဉ်ဒိး နတ၊်ဟ့ဉ်တ၊်ပျဲလၢတ၊်ကွဲးအပူၤ ဘဉ်နူဉ်လီၤ.တ၊်ကသံကွ၊်နၤ ဒ်သိးတ၊်ကဆဲးလီၤမံၤလၢတ၊်ဟ့ဉ်စိဟ့ဉ်ကမီၤလံာ်ကွိဉ်ဒိ ဒ်သိးကဟ့ဉ်ပှၤတ၊်ပျဲလၢ ကနီၤဟ့ဉ်လီၤန PHI ဖဲ–

- ပလိဉ်ဘဉ်နတ၊်ဟ့ဉ်ခွဲး ဒ်သိးတ၊်ကဟ့ဉ် တ၊်မၤစၢၤတ၊်မၤ မ့တမ့၊် တ၊်ကွ၊်ထွဲ,
- ပလိဉ်ဘဉ်နတ၊်ဟ့ဉ်ခွဲး ဒ်သိးကနီၤဟ့ဉ်လီၤဘဉ်ယး တ၊်ကူစါယါဘျါ ခိဉ်နူဉ်ဒိးသးတ၊်ဆိကမိဉ် တ၊်ကွဲးနိဉ်တဖဉ်,
- နအဲဉ်ဒိး လၢပဆ့ၢန PHI ဆူ တ၊်ကရၢကရိအဂၤ မ့တမ့၊် ပှၤဟ့ဉ်တ၊်မၤစၢၤတ၊်မၤအဂၤ လၢတမ့၊်တ၊်ဂ့၊်တ၊်ကျိၤ လၢအဘဉ်တ၊်ဟ့ဉ်ခွဲး လၢတ၊်သိဉ်တ၊်သ်ိလၢအမ့၊်တအိဉ်ဒိး နတ၊်ဟ့ဉ်တ၊်ပျဲ, မ့တမ့၊်
- နအဲဉ်ဒိးလၢ PHI အံၤ တ၊်ကဆ့ၢအီၤဆူပှၤတဂၤဂၤအအိဉ် ဒ်အမ့၊်နပိ၊်ရိ, နနူဉ်ဖိထၢဖိ မ့တမ့၊် ခၢဉ်စးအဂုၤအဂၤ.

နတ၊်ဟ့ဉ်တ၊်ပျဲလၢတ၊်ကနီၤဟ့ဉ်လီၤန PHI အံၤ တ၊်စူးကါအီၤသ့တုၤ လၢမ့၊်နံၤလၢခံကတ၊်လၢ နဖၢနှာ်ယာ်အီၤလၢ လံာ်ကွိဉ်ဒိအပူၤနူဉ်လီၤ. ပမၤတ၊်နီၤဟ့ဉ်လီၤ PHI ဆူပှၤလၢနဟ်ပနိဉ်ယာ်အီၤသ့. နမၤတ၊်ဟ်တုာ်ကွံာ် မ့တမ့၊် ဆိတလဲ တ၊်ဟ့ဉ်တ၊်ပျဲတခါအံၤသ့ခီဖျိတ၊်ကွဲးထိဉ်ဆူ DSHS သ့နူဉ်လီၤ.

**ယကွ၊်ယ PHI သ့ဓါ.**

နကွ၊်နၤ PHI, လၢလံာ်ကှလီၤ မ့တမ့၊် အံဉ်လဲးထြိနံးလံာ်ကွိဉ်ဒိသ့နူဉ်လီၤ. နမ့၊်သံကွ၊်အယိ, ပကမၤန့၊်နၤန PHI ကွဲးဒိနူဉ်လီၤ. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် DSHS ကယ့နၤတ၊်လၢာ်ဘူဉ်လၢာ်စ့ၤ လၢအကၢကိဉ် လၢတ၊်ကမၤန့၊်ဘဉ် တ၊်ကွဲးဒိ တဖဉ်အံၤအဂီ၊်နူဉ်လီၤ.

**မ့၊်ယဃ့စရီလၢတ၊်ထုးထိဉ်ရၤလီၤဘဉ်ထွဲ ယ PHI သ့ဓါ.**

နအိဉ်ဒိးတ၊်ခွဲးတ၊်ယာ်လၢကဒိးန့၊်ဘဉ်တ၊်မၤစရီပတိ၊်တဖဉ်လၢအမ့၊် စရီပတိ၊်လၢတ၊်ထုးထိဉ်ဟ့ဉ်လီၤန PH လၢတ၊်မၤ တ့၊်အိၤ လၢအပူၤကွံာ်ယုနံဉ်အတိ၊်ပူၤ, လၢအတမ့၊်တ၊်ထုးထိဉ်ရၤလီၤလၢအဘဉ်ထွဲဒိးတ၊်မၤတ့၊်တ၊်ကူစါယါဘျါ.တ၊်ဟ့ဉ် အဘူးအလဲ, တ၊်မၤအကျိၤအကျဲ မ့တမ့၊် လၢအတအိဉ်ဒိးနတ၊်ဟ့ဉ်တ၊်ပျဲတဖဉ်နူဉ်လီၤ. နမ့၊်ယ့ထိဉ်စရီပတိ၊်လၢအအိဉ် အါန့၊် တ၊်ဆၢကတိ၊် 12- လါဒိးဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ် DSHS ကယ့အိဉ်လီးနၤတ၊်အဘူးအလဲလၢအကၢပှၤကၢကလံၤနူဉ်လီၤ.

**မ့၊်ယဆိတလဲယ PH သ့ဓါ.**

နမ့၊်ဆိကမိဉ်လၢ PHI အံၤကမဉ်အယိ နကွဲးယ့ထိဉ်လၢ တ၊်ကဆိတလဲ မ့တမ့၊် ဖၢနှာ်အါထိဉ် PHI အသိသ့နူဉ်လီၤ.

ပကမၤတ၊်ကွ၊်ဆိကမိဉ်ထံဘဉ်ယး တ၊်ယ့ထိဉ်အံၤဘဉ်ဆဉ် တလိဉ်လၢ ပကဘဉ်အၢဉ်လီၤတူ၊်လိာ်အီၤဘဉ်. နမၤပဆ့ၢစ့၊်ကီး တ၊်ဆိတလဲတမံၤလာ်လာ်အံၤဆူပှၤအဂၤသ့ဉ်တဖဉ် လၢအဒိးန့၊်ဘဉ်နၤ PHI အကွဲးဒိသ့ဝဲစ့၊်ကီးနူဉ်လီၤ.

**မ့၊်ယဟ်ပနိဉ်ဘဉ်ဃး တ၊်နီၤဟ့ဉ်လီၤယ PHI သ့ဓါဒိးယမၤအီၤကသ့ဒ်လဲဉ်.**

နကွဲးယ့ထိဉ် ဒ်သိးကဟ်ပနိဉ်ဝဲတ၊်စူးကါဒိးတ၊်နီၤဟ့ဉ်လီၤဝဲန PHI သ့ ဘဉ်ဆဉ်တလိဉ်လၢပကဘဉ်အၢဉ်လီၤတူ၊်လိာ်ဝဲဘဉ်. နယ့ထိဉ်သ့စ့၊်ကီးလၢပကမၤတ၊်ကဆဲးကျိးဆဲးကျၢဒိးနၤဘဉ်ဃးန PHI လၢလံာ်ကွိဉ်ဒိအလီၤဆိ မ့တမ့၊် တ၊်လိ၊် လီၤဆိသ့ဝဲစ့၊်ကီးနူဉ်လီၤ.

**DSHS** တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါဘဉ်ထွဲ နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်တ၀်မၤအကျိၤအကျဲ လၢပှၤစူးကါတ၀်ဖိ ကသံဉ်ကသီ တ၀်ကူစါယါဘျါ တ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤအဂီ၊်
တ၀်စးထိဉ်စူးကါ ဖဲလါနိဉ်ဝ့ဘၢဉ် 1, 2025



**တ၀်လု၊်သ့ဉ်ခါပတ်တ၀်သိဉ်တ၀်သိစံးတ၀်နှဉ်မ့၊်တ၀်မနုၤလဲဉ်.**

တ၀်လု၊်သ့ဉ်ခါပတ်တ၀်သိဉ်တ၀်သိစံးတ၀်နှဉ်မ့၊်ဝဲ တ၀်စူးကါ မ့တမ့၊် တ၀်ထုးထိဉ်ရၤလိၤန PHI လၢတ၀်တဟ့ဉ်အခွဲးလၢ HIPAA အဖိလာ် လၢအပဉ်ယှာ်စ့၊်ကိးဒိး တ၀်လိၤမ၊်ခီဖျိ တ၀်ဟုဉ်တ၀်ဘျဉ်, တ၀်ကမဉ် မ့တမ့၊် တ၀်နှာ်လိၤ မၤဟးဂီၤဟုဉ် တ၀်လၢခိဉ်ဖျူထၢဉ်အပူၤ အယိနှဉ်လိၤ. ပကနုးသ့ဉ်ညါနၤခီဖျိအံမ့(လ) ဖဲတ၀်လု၊်သ့ဉ်ခါပတ်တ၀်သိဉ်တ၀်သိဘဉ်ဃးန PHI လၢအအိဉ်ဖဲ HIPAA အဖိလာ် မ့၊်အိဉ်ထိဉ်ဝဲအခါနှဉ်လိၤ.

**မ့၊်ယဒိးနှ၊်ဘဉ်နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀် တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါကွဲးဒိတခါအံၤသ့ဓါ.**

မ့၊်. နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါ တခါအံၤမ့၊်ဝဲ လၢနဂိ၊်ဒ်သိးနကဟ်ယာ်အိၤအဂိ၊်နှဉ်လိၤ. နမ့၊်ဒိးန့၊်ဘဉ် တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ လၢအံဉ်လဲးထြိနံး ဒိးနသံကွ၊်လၢတ၀်ကဒိးန့၊်ဘဉ် လံာ်ကွဲးဒိလၢစးခိသ့ဒိး ပဟ့ဉ်လိၤဆူနအိဉ်တခါနှဉ်လိၤ.

**PHI နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်တ၀်မၤအကျိၤအကျဲတဖဉ် မ့၊်ဆီတလဲအသးတခီလဲဉ်.**

တ၀်လိဉ်ဘဉ်လၢ ပကဘဉ်လူၤဟိာ်မၤထွဲဝဲ တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤနှဉ်လိၤ. ပအိဉ်ဒိးတ၀်ခွဲးတ၀်ယာ်လၢကမၤတ၀်ဆိတလဲ ဘဉ်ဃးတ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါအံၤနှဉ်လိၤ. ဖဲတ၀်ဘျုတဖဉ် မ့တမ့၊် ပနိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်တ၀်မၤအကျိၤအကျဲတဖဉ်မ့၊်ဆီတလဲဒိး ပကမၤသိထိဉ်က့ၤ တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ ဒိးဆုၤန့၊်နၤကွဲးဒိ မ့တမ့၊် ဆုၤန့၊်နၤတ၀်ဂ့၀်တ၀်ကျိၤဘဉ်ဃးတ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါ အသိဒိးတ၀်လိ၊်ဖဲနယုထံဉ်အိၤကသ့နှဉ်လိၤ.

**ဖဲယမ့၊်အိဉ်ဒိး တ၀်သံကွ၊်ဘဉ်ဃး တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤ မ့တမ့၊် ယ PHI ခွဲးယာ်တဖဉ်အဃိ ယကဘဉ် ဆဲးကျိးမတၤလဲဉ်.**

နမ့၊်အိဉ်ဒိးတ၀်သံကွ၊်တမံၤလာ်လာ်ဘဉ်ထွဲ တ၀်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါတခါအံၤဒိး နမၤတ၀်ဆဲးကျိးဆူ DSHS နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀် မူဒါခိဉ်ဖဲ DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov မ့တမ့၊် (360) 902-8278 သ့နှဉ်လိၤ.

**ယမၤတ၀်ပတံထိဉ်ဘဉ်ထွဲ တ၀်မၤကမဉ် ယ PHI နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀် တ၀်ခွဲးတ၀်ယာ်ကသ့ဒ်လဲဉ်.**

နမ့၊်နာ်လၢ တ၀်မ့၊်မၤကမဉ် န PHI နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်တ၀်ခွဲးတ၀်ယာ်တဖဉ် အဃိ နမၤတ၀်ဆိုးထိဉ်သ့ဝဲဆူ–

DSHS Privacy Officer, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 မ့တမ့၊် ခီဖျိအံမ့(လ)ဆူ DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov သ့နှဉ်လိၤ. နမ့၊်ဆိုးထိဉ်တ၀်ဒိး DSHS တမၤတ၀်ဆိတလဲ မ့တမ့၊် ဆိကတိ၊် နတ၀်ဟ့ဉ်တ၀်မၤစၢၤတဖဉ် မ့တမ့၊် တဘဉ်ဟ့ဉ်ကဉ်နၤဘဉ်.

**မ့တမ့၊်**

ဆုၤထိဉ်နတ၀်ဆိုးထိဉ်လၢအ့ထၢဉ်နဲးအဖိခိဉ်ဖဲ–
https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf မ့တမ့၊် ခီဖျိတ၀်ကွဲးဆူ–
Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, လိတဲစိ (800) 368-1019 တက့၊်.တ၀်ဆိုးထိဉ်တမံၤလာ်လာ်ဆူ DHHS နှဉ် တ၀်ကဘဉ်မၤအိၤဖဲအသိ 180 သိအတိ၊်ပူၤ ဖဲတ၀်မၤကမဉ်နိ၊်ကစ၀်တ၀်ဂ့၀်အိဉ်ထိဉ်ဝံၤအလိ၊်ခံနှဉ်လိၤ.

**DSHS** တၢ်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါဘဉ်ထွဲ နိၣ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မၤအကျိၤအကျဲ လၢပှၤစူးကါတၢ်ဖိကသံဉ်ကသီတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၤ

တၢ်စးထိဉ်စူးကါအီၤဖဲ လါနိဉ်ဝ့ဘၢဉ် 1, 2025

# တၢ်သ့ဉ်ညါဟ်ပနီဉ်

## Acknowledgement

(တၢ်လိဉ်ဘဉ်အီၤဖဲ DSHS မၤတၢ်ဟ့ဉ်တၢ်မၤစၢၤလိၤလိၤဘဉ်ထွဲ တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်ကူစါယါဘျါ)

| ပှၤစူးကါတၢ်ဖိအမံၤ | ပှၤစူးကါတၢ်ဖိ အိဉ်ဖျဉ်မှၢ်နံၤမှၢ်သိ |
|---|---|
| | |

**ယဒိးန့ၢ်ဘဉ်တ့ၢ်လံ DSHS နိၣ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ တၢ်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါ လံာ်ကွဲးဒိတခါအံၤ ဒိးယဒိးန့ၢ်ဘဉ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်လၢ ကမၤတၢ်သံကွၢ်တဖဉ် လၢအဘဉ်ထွဲဒိး DSHS ကစူးကါဝဲဒ်လဲဉ် ဒိးကနီၤဟ့ဉ်လီၤယနိၣ်ကစၢ်တၢ်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချ့တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဖဉ်ဒ်လဲဉ်နှဉ်လီၤ.**

| ပှၤစူးကါတၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ခၢဉ်စးဆဲးလီၤမံၤ | နံၤသိ |
|---|---|
| | |

**တၢ်ကစူးကါအီၤထဲဖဉ် DSHS အဂီၢ်ဓိၤ (For DSHS Use Only)**

**To be completed if <u>unable</u> to obtain signature of client or personal representative.**

Describe efforts made to have the client acknowledge receipt of the Notice of Privacy Practices (NPP):

Describe reason why acknowledgement was not obtained:

| Staff Member's Name and Title (Please Print) | Administration / Division |
|---|---|
| Staff's Signature | Date |